

(D)

### **Sicherheitshinweise**

#### **Gartenhäcksler**

Bitte lesen und aufbewahren.

(GB)

### **Safety Instructions**

#### **Refusew shredder**

Please read and save these instructions.

(F)

### **Instructions de sécurité**

#### **Broyeurs**

Prière de lire et de conserver.

(NL)

### **Veiligheidsadviezen**

#### **Elektrische tuinhakselaar**

Lees en let goed op deze adviezen.

(I)

### **Indicazioni per la sicurezza**

#### **Biotrituratori**

Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.

(S)

### **Säkerhetsföreskrifter**

#### **Kompostkvarn**

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

(CZ)

### **Bezpečnostní pokyny**

#### **Zahradní drtič**

Prosím přečíst a uložit si.

(SK)

### **Bezpečnostné pokyny**

#### **Tichý drvič**

Prosím prečítajte a uschovajte.

(RO)

### **Instrucțiuni de siguranță**

#### **Tocătoare electrică silețioasă**

Vă rugăm să citiți și să păstrați acest material.

**7**

**1**

<b>1</b> 	<b>2</b> 	<b>3</b> 	<b>4</b> 	<b>5</b> 
				
<b>6</b> 		<b>Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug, Netzstecker ziehen!</b>		
<b>7</b>   	<b>8</b>   			

### Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (siehe Abb. 1)

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
3. Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
4. Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
5. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!
6. Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw und bei Beschädigung der Netzleitung, Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
7. Erklärung des Sicherheitsschalters an der Fangbox:  
Schalter in Stellung "Schloss zu": Die Häckselgutfangbox ist verriegelt. Der Häcksler kann eingeschaltet werden.  
Schalter in Stellung "Schloss offen": Die Häckselgutfangbox ist nicht verriegelt und kann entnommen werden. Der Häcksler kann nicht eingeschaltet werden.
8. Erklärung des Hebels zur Gegenmessereinstellung:  
Durch Rechtsdrehen wird der Abstand Messerwalze zu Gegenmesser verringert. Linksdrehen erhöht den Abstand Messerwalze zu Gegenmesser.

**Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!**

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden,

es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Achtung!** Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung, Lagerung oder bei verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein- Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen den Elektrogartenhäcksler nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich des Elektrogartenhäckslers gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss der Elektrogartenhäcksler vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Der Elektrogartenhäcksler muss auf einem ebenen und festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Vor dem Verlassen des Elektrogartenhäckslers Motor stillsetzen und Netzstecker ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur, wenn der Netzstecker gezogen ist, vorgenommen werden.
- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.
- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengesetzt werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder

**D**

abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie das Gerät bitte an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, oder Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

**ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer,**

**sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.**

- Achten Sie darauf, dass sämtliche Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm<sup>2</sup>, bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5

- mm<sup>2</sup> erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden ist.
  - Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.
  - Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
  - Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
  - Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
  - Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
  - Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
  - Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder Kleidung mit hängenden Bändern oder Kordeln.
  - Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen kann.
  - Vergewissern Sie sich vor Starten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
  - Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zu der Einwurföffnung.
  - Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in den Einfülltrichter, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglichen Teile zu bringen.
  - Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
  - Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone auf.
  - Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Ziehen Sie den Netzstecker ab und führen Sie folgende Schritte aus:
    - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden
    - Überprüfen Sie Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
    - Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen.
  - Ist die Maschine verstopft, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schäden oder möglichem Feuer zu bewahren.
  - Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
  - Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
  - Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.
  - Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht nahe einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand).
  - Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

**D**

- Lassen Sie die Maschine vor Wartung, Verstellung, usw. abkühlen.
- Setzen Sie die Maschine niemals ein, während Personen in der Nähe sind.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Wartung des Schneidwerkzeugs ist zu berücksichtigen, dass dieses durch den Startmechanismus immer noch laufen kann, selbst wenn der Motor durch die Verriegelung der Abdeckung nicht läuft.
- Kindern ist es nicht erlaubt das Gerät zu benutzen!
- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderes Befestigungsmaterial auf festen Sitz zu überprüfen und dass Abdeckungen und Schutzschilder an ihrem Platz sind. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Versorgen Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit höchstens 30mA Auslösestrom.

### Description of the warning sign (see Figure 1) on the machine

1. Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions
2. Take care when the blades are rotating. Do not put your hands or feet into openings when the machine is running.
3. Important! Keep other persons and animals away from the danger zone.
4. Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.
5. Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!
6. Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if the power cable becomes damaged.
7. Explanation of the safety switch on the debris box:  
The switch is in the "Lock is closed" position: The shredded material debris box is locked. The shredder can be switched on. The switch is in the "Lock is open" position: The shredded material debris box is not locked and can be removed. The shredder cannot be switched on.
8. Explanation of the lever for adjusting the counter blade:  
Turning clockwise reduces the distance between the cutting unit and the counter blade. Turning counter-clockwise increases the distance between the cutting unit and the counter blade.

**Caution! The cutters continue to run for a few seconds after the motor is switched off.**

### Safety information

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

**Caution!** The ON/OFF switch must be set to OFF and the power plug removed from the socket-outlet before cleaning or doing any other work on the

shredder and whenever the cable becomes tangled. The shredder will continue to run briefly after it is switched off.

- The shredder is not to be used by individuals under 16 years of age or any other persons who are not acquainted with these directions for use.
- The operator is responsible for the safety of third parties within the working radius of the shredder.
- Make sure that the shredder is properly closed (loading funnel and ejector) before you start up the motor.
- The shredder must be placed on a flat and firm surface where it can stand securely.
- Always wear gloves and safety goggles when working with the shredder.
- We recommend ear-muffs when working with shredders which have no noise-insulating features.
- Each time before you leave the shredder, switch off the motor and pull out the ignition key, spark plug connector or power plug.
- Maintenance and cleaning work on the shredder as well as the removal or adjustment of any safety devices may only be performed when the motor is at a standstill and the ignition key, spark plug connector or power plug has been pulled out.
- The safety devices supplied with the shredder (e.g. the ejector) must be used.
- The shredder must be assembled correctly before it is put into operation.
- Examine the shredder each time before you use it. Do not use the trimmer if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the grass trimmer only for the purpose specified in these instructions.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working.
- Never leave the shredder unattended at your work place. Store the trimmer in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the shredder while you are moving there.
- Never use the shredder in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the shredder from the damp and rain.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Keep the shredder away from other persons, particularly children and pets.

**GB**

**CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.**

- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- When you are not using the shredder, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Power cables used with the shredder must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282 / VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm<sup>2</sup>. Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rain-water-protected.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- Examine the grass trimmer for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the trimmer and whenever it is not being used.
- Before you begin your work, examine the material you want to shred. Remove any foreign bodies. Continue to watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while shredding, shut down the machine and remove the items in question.
- Keep the machine away from other persons, particularly children and pets.
- Use the machine only in the way described in these operating instructions.
- Only ever connect the device to a shock-proof socket which has been installed in accordance with regulations and which is protected by a 16A fuse as a minimum.
- The efficiency of the machine will be greatly reduced if a connecting cable with too small a cross section is used. A conductor cross section of at least 3x1.5 mm<sup>2</sup> is required for cables up to 25 m long, and one of at least 3x2.5 mm<sup>2</sup> for cables longer than 25 m.
- If the machine has to be lifted for transporting, be sure to switch off the motor first and wait for the cutter to come to a standstill. Each time before you leave the machine, switch off the motor and pull out the power plug. Before you connect the machine to the power supply, make sure that the loading funnel is properly connected to the motor housing and the release screw tightened.
- If the garden refuse shredder vibrates excessively, turn off the motor, pull out the power plug, and find out immediately what is causing the vibrations. Intensive vibration is usually a sign that something is wrong.
- Do not wear loose clothing or clothing with hanging belts or cords.
- Do not use the machine on a paved area that has been graveled where discharged material may cause injuries.
- Ensure that the loading funnel inlet is empty before you start the machine.
- Keep your head and body away from the infeed opening.
- Do not move your hands, other body parts or clothing into the infeed chamber, ejector chute or near other moving parts.
- Make sure that you are balanced and standing on a firm surface at all times. Do not stretch forwards. Never stand higher than the machine when feeding material into it.
- Keep away from the discharge zone when you start the machine.
- If foreign bodies get into the cutting tool or the machine generates unusual noises or vibrates in a strange way, switch off the motor immediately and allow the machine to come to a standstill. Pull the plug and carry out the following work:
  - Check the machine for signs of damage
  - Check that all the parts are secure and tighten them if necessary.
  - Have any damaged parts replaced or repaired, but use only spare parts of the same type and equivalent quality
- If the machine is blocked switch off the motor and pull the plug before you start the cleaning procedure. Ensure that the motor is clear of waste and other accumulations to protect the motor from suffering damage or possibly catching fire.
- Ensure that all the covers and guards are in position and in good working order.
- Do not tip the machine whilst the motor is running.



- Switch off the machine before you fit or remove the collection container.
- The tool may only be used outdoors (i.e. not in the vicinity of a wall or any other ridged object)
- Damaged or illegible labels must be replaced
- Allow the tool to cool before carrying out any main tenance work, adjustments, etc.
- Never use the machine while other people are nearby.
- When inserting material take special care to ensure that it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not allow processed material to accumulate within the discharge area; this could prevent the machine being able to discharge correctly and result in material recoiling through the infeed opening.
- When servicing the cutting tool, remember that it may still be moving due to the starting mechanism, even if the motor is not running because of the cover interlock.
- Children must not be permitted to use the machine.
- Wear ear protectors and safety goggles. Wear these throughout the time the machine is in operation.
- Before starting the machine, check all screws, nuts, bolts and other fastening materials to ensure that they are secure and that all covers and guards are in position. Damaged or illegible labels must be replaced.
- The device must only be supplied via a residual current device with max. 30mA tripping current.

# F

## Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 1) sur l'appareil

1. Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Attention aux lames en rotation. Ne mettez pas vos mains ni vos pieds dans les ouvertures lorsque l'appareil fonctionne.
3. Attention ! Maintenez hors de la zone de danger toutes les personnes non impliquées ainsi que les animaux.
4. Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.
5. Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque anti-bruit, des gants de protection et des habits solides !
6. Avant tout travail sur la hacheuse tel le réglage, le nettoyage, etc. et en cas d'endommagement du câble réseau, mettez l'interrupteur sur AUS (Arrêt) et retirez la fiche de la prise de courant.
7. Explication de l'interrupteur de sécurité sur la boîte collectrice :  
Interrupteur en position « cadenas fermé » : la boîte collectrice de matériau à hacher est verrouillée. La hacheuse ne peut pas être mise en marche. Interrupteur en position « cadenas ouvert » : la boîte collectrice de matériau à hacher n'est pas verrouillée et peut être prélevée. La hacheuse ne peut pas être mise en marche.
8. Explication du levier destiné au réglage des contre-lames :  
En tournant vers la droite, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame diminue. En tournant vers la gauche, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame augmente.

**Attention : Les lames continuent à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt !**

## Consignes de sécurité

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Attention !** Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre l'interrupteur sur « Hors circuit » et sortir la fiche secteur de la prise. Après la mise hors-circuit, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas se servir de ce broyeur.
- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.
- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesures anti-bruit.
- Avant de s'éloigner du broyeur, il faut éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage, de contact ou la fiche secteur.
- Les travaux de maintenance et de nettoyage, tout comme le fait de retirer ou de rabattre les dispositifs de protection, ne doivent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et uniquement lorsque la clé d'allumage, de contact, la cosse de bougie d'allumage ou la fiche secteur sont retirées.
- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.
- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à hacher avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.

- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

**ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte de droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.**

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Raccordez uniquement l'appareil à une prise de courant de sécurité installée dans les règles. La prise est protégée avec au moins 16A.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
- Une ligne de raccordement d'une section transversale de conducteurs trop petite entraîne une nette diminution de la performance de l'appareil. Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, la section transversale de conducteur minimale s'élève à 3x 1,5 mm<sup>2</sup>, pour ceux dépassant 25 m de long, elle s'élève à minimum 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de raccorder l'appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la hacheuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez-en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu'un dérangement est présent.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.
- Ne portez pas de vêtements flottants ni de vêtements à bandes ou cordons lâches.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface pavée et parsemée de gravier sur laquelle le matériau éjecté pourrait provoquer des blessures.
- Assurez-vous, avant de faire démarrer l'appareil, que la trémie d'introduction est bien vide.
- Tenez votre tête et votre corps à l'écart de l'orifice d'introduction.
- Ne mettez jamais vos mains, d'autres parties du corps ni vos vêtements dans la goulotte d'introduction, le canal d'éjection ou à proximité d'autres pièces amovibles.
- Veillez toujours à garder votre équilibre et à bien

# F

être stable sur vos pieds. Ne vous penchez pas en avant. Ne soyez jamais plus haut que l'appareil lorsque vous y introduisez du matériau.

- Maintenez-vous toujours hors de la zone d'éjection lors de la mise en service de l'appareil.
- Si des corps étrangers entrent dans les outils de découpage ou que des bruits inhabituels sont produits par l'appareil, mettez immédiatement le moteur hors circuit et laissez l'appareil s'arrêter. Retirez la fiche de contact et effectuez ce qui suit:
  - contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé
  - contrôlez la bonne tenue des pièces, resserrez le cas échéant
  - faites remplacer toutes les pièces endommagées ou faites-les réparer. Les pièces de rechange doivent avoir la même qualité que celles d'origine
- Si l'appareil est bouché, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche de contact avant de commencer le nettoyage. Veillez à ce que le moteur reste sans déchets et autres accumulations afin d'éviter qu'il ne s'endommage ou ne soit incendié.
- Veillez à ce que tous les recouvrements et dispositifs de déviation soient bien à leur place et qu'ils soient en bon état de fonctionnement.
- Ne basculez pas l'appareil lorsque le moteur fonctionne.
- Mettez l'appareil hors circuit avant d'y monter et de retirer le réservoir collecteur.
- Utilisez la machine exclusivement à l'air libre (autrement dit, jamais à proximité d'un mur ou de tout autre objet fixe).
- Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.
- Laissez la machine refroidir avant tous travaux de maintenance, réglage, etc.
- N'utilisez jamais la machine lorsque les personnes se trouvent à proximité.
- Veillez particulièrement au fait que le matériau que vous introduisez dans la machine ne doit en aucun cas comprendre de métal, pierres, bouteilles, boîtes ou tout autre corps étranger.
- Ne laissez pas le matériau s'accumuler dans la zone d'éjection de la machine ; cela pourrait entraver l'éjection du matériau est entraîné un retour du matériau dans la fente d'introduction.
- Lors de la maintenance de l'outil de coupe, il faut prendre en considération le fait qu'il peut encore tourner à cause du mécanisme de démarrage, même lorsque le moteur ne

fonctionne pas en raison du verrouillage du recouvrement.

- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil !
- Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée de fonctionnement de la machine.
- Avant la mise en service de la machine, contrôlez si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autre matériel de fixation tiennent correctement et vérifiez si les recouvrements et écrans protecteurs sont bien placés aux bons endroits. Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.
- N'alimentez l'appareil que via un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits avec un courant de déclenchement de 30mA maximum.

### Verklaring van de aanwijspaat (zie fig. 1) op het toestel

1. Let op! Lees de handleiding en volg de waarschuwingeninstructies en veiligheidsvoorschriften op.
2. Let op roterende messen. Handen en voeten niet in openingen houden terwijl de machine draait.
3. Let op! Niet betrokken personen alsmede dieren weghouden uit de gevarezone.
4. Let op! Bescherm de hakselaar tegen vocht en stel hem niet bloot aan de regen.
5. Let op! Tijdens het werk principieel een veiligheidsbril, een gehoorbeschermer, veiligheidshandschoenen en vaste werkkledij dragen!
6. Voordat u aan de hakselaar begint te werken, b.v. hem afstelt of schoonmaakt enz. en bij een beschadiging van de netkabel, dient u telkens de schakelaar naar de stand AUS (UIT) te brengen en de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
7. Uitleg bij de veiligheidsschakelaar op de opvangbox:  
Schakelaar in stand "slot dicht": De hakselgoedopvangbox is vergrendeld. De hakselaar kan worden ingeschakeld. Schakelaar in stand "slot open": De hakselgoedopvangbox is niet vergrendeld en kan worden weggenomen. De hakselaar kan niet worden ingeschakeld.
8. Uitleg bij de hefboom voor het afstellen van het vaste mes:  
De afstand van de messenwals t.o.v. het vaste mes kan worden verminderd door de hefboom naar rechts te draaien. Door de hefboom naar links te draaien verhoogt u de afstand tussen de messenwals en het vaste mes.

**Let op ! Na het stopzetten blijven de messen nog enkele seconden draaien !**

### Veiligheidsinstructies

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

**Let op !** Breng de AAN/UIT-schakelaar naar de stand AUS (UIT) en trek de netstekker uit het stopcontact telkens voordat u aan het toestel werkt, het toestel reinigt of bij een in de war gebrachte verlengkabel. Na het uitschakelen blijft het toestel nog een korte tijd draaien.

- Jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding mogen de hakselaar niet bedienen.
- De bedieningspersoon is binnen het werkgebied van de hakselaar verantwoordelijk tegenover derden.
- Bij het starten of inschakelen van de motor moet de hakselaar naar behoren gesloten zijn (inlaattrechter en uitlaatinrichting).
- De machine moet op een effen en vaste ondergrond worden opgesteld zodat ze veilig staat.
- Bij het verhakselen handschoenen en veiligheidsbril dragen.
- Bij hakselaars zonder geluidwerende voorzieningen is een gehoorbescherming aan te raden.
- Voordat u de machine verlaat is de motor stop te zetten; bovendien moet de contact- en schakelsleutel uit worden getrokken of de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden alsook het verwijderen of omlaagklappen van de veiligheidsinrichtingen mogen slechts bij stopgezette motor en enkel worden uitgevoerd als de contact- of schakelsleutel of de bougiestekker verwijderd of de netstekker uit het stopcontact getrokken is.
- De bijgeleverde veiligheidsinrichtingen (b.v. uitlaatinrichting) moeten zeker worden gebruikt.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
- Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.

- Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
- Schakel de motor uit als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Gebruik het toestel nooit zonder bescherming.

**LET OP ! De bescherming is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevaarbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.**

- Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden.
- Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.
- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekenen van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 57282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm<sup>2</sup> hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspoel correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voor de ingebruikneming dient u het toestel naar behoren in elkaar te zetten.
- Controleer het te verhakselen goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het verhakselen een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Hou andere personen, vooral kinderen en ook huisdieren weg van het toestel.
- Gebruik het toestel enkel zoals beschreven in deze handleiding.
- Sluit het gereedschap enkel aan op een naar behoren geïnstalleerd veiligheidsstopcontact dat beveiligd is door een zekering van minstens 16A.
- Een aansluitkabel met een te kleine draaddoorsnede veroorzaakt een aanzienlijke vermindering van het vermogen van het toestel. Bij kabels tot 25 m lengte is een draaddoorsnede van minstens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> vereist, bij een lengte van meer dan 25 m moet de draaddoorsnede minstens 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Voordat u het toestel aansluit op het stroomnet dient u er zich van te vergewissen dat de vultrechter naar behoren verbonden is met de motorbehuizing en dat de ontgrendelschroef vast dichtgedraaid is.
- Mocht de hakselaar bovenmatig vibreren, de motor afzetten, netstekker uit het stopcontact trekken en onmiddellijk de oorzaak nagaan.

Sterke trillingen wijzen doorgaans op een defect.

- Draag geen los hangende kleding of kleding met hangende banden of touwtjes.
- Gebruik de machine niet op een oppervlak dat geplaveid is of waarover grind is gestrooid en waar uitgeworpen materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de invoertrechter steeds leeg is voordat u de machine start.
- Hou hoofd en lichaam weg van de invoeropening.
- Handen, andere lichaamsdelen en kleding mogen niet in de vulkamer, de uitwerpopening of in de buurt van andere bewegelijke onderdelen worden gebracht.
- Let steeds op uw evenwicht en zorg ervoor dat u veilig en vast staat. Strek u zich niet naar voren. Ga nooit hoger staan dan de machine als u materiaal de invoertrechter in gooit.
- Blijf bij het in gebruik nemen van de machine steeds buiten de uitwerpzone.
- Mochten in het versnipperwerk vreemde voorwerpen terechtkomen of mocht de machine ongewone geluiden verwekken of ongewoon vibreren dient u de motor onmiddellijk stop te zetten en de machine te laten uitlopen. Verwijder de netstekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:
  - controleer de machine op schade
  - controleer of de onderdelen goed vast zitten, haal los zittende stukken, indien nodig, aan.
  - laat alle beschadigde stukken vervangen of herstellen, waarbij de stukken van dezelfde kwaliteit moeten zijn.
- Is de machine verstopt geraakt, schakelt u de motor uit en verwijdert u de netstekker uit het stopcontact voordat u met de schoonmaakbeurt begint. Let er goed op dat de motor vrij blijft van afval en andere opeenhopingen teneinde de motor te beschermen tegen schade of mogelijk brand.
- Zorg ervoor dat alle afdekkingen en deflectors op hun plaats zijn en naar behoren werken.
- Kantel de machine niet bij draaiende motor.
- Schakel de machine uit voordat u de verzamelbak aanbrengt of verwijdert.
- Gebruik de machine enkel in open lucht (d.w.z. niet dichtbij een muur of een ander star voorwerp).
- Beschadigde of niet leesbare stickers dienen te worden vervangen.
- Laat de machine vóór elk onderhoud, elke verstelling enz. afkoelen.
- Gebruik de machine nooit terwijl personen in de buurt zijn.
- Let er bij het ingooien van materiaal bijzonder op dat het geen metaal, stenen, flessen, blikken of andere voorwerpen bevat.
- Laat verwerkt materiaal zich niet binnen de uitwerpzone opeenhopen; daardoor zou het correct uitwerpen van het materiaal kunnen worden verhinderd en een terugstoot van het materiaal doorheen de inwerpopening worden veroorzaakt.
- Bij het onderhouden van het snijgereedschap dient u er rekening mee te houden dat dit door het startmechanisme nog steeds kan draaien zelf als de motor door de vergrendeling van de afdekking niet draait.
- Kinderen is het niet toegestaan het gereedschap te gebruiken!
- Draag oorbeschermer en een veiligheidsbril. Draag die tijdens de hele bedrijfsduur van de machine.
- Ga voor inbedrijfstelling van de machine na of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingsmaterialen goed vast zitten en of alle afdekkingen en beschermerschilden op hun plaats zijn. Beschadigde of niet leesbare stickers dienen te worden vervangen.
- Voedt het gereedschap via een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van maximaal 30mA.



### Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 1) sull'apparecchio

1. **Attenzione!** Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.
2. Fate attenzione alle lame in movimento. Non mettete le mani ed i piedi nelle aperture mentre l'apparecchio è in funzione.
3. **Attenzione!** Tenete lontane le persone estranee e gli animali dalla zona di pericolo.
4. **Attenzione!** Proteggete l'apparecchio dall'umidità e non esponetelo alla pioggia.
5. **Attenzione!** Nel lavorare portate sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!
6. Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portate l'interruttore su OFF e staccate la spina dalla presa di corrente.
7. Spiegazione dell'interruttore di sicurezza sul recipiente di raccolta  
Interruttore in posizione "lucchetto chiuso": il recipiente di raccolta per il materiale tritato è bloccato. Il trituratore può essere acceso.  
Interruttore in posizione "lucchetto aperto": il recipiente di raccolta per il materiale tritato non è bloccato e può essere tolto. Il trituratore non può essere acceso.
8. Spiegazione della leva per l'impostazione della controlama  
Con la rotazione verso destra si diminuisce la distanza tra il cilindro con le lame e la controlama. Con la rotazione verso sinistra si aumenta la distanza tra il cilindro con le lame e la controlama.

**Attenzione: dopo avere spento il motore, le lame continuano a ruotare per alcuni secondi.**

### Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**Attenzione!** Prima di iniziare a eseguire lavori all'apparecchio, a pulirlo o a districare la prolunga ingarbugliata disattivare l'interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica.

Dopo la disattivazione l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- Ai ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non sono ben informate su queste istruzioni per l'uso non è permesso usare il trituratore.
- La persona che sta utilizzando l'apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d'azione del trituratore.
- Avviando o accendendo il motore il trituratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il trituratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il trituratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di trituratori sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal trituratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d'accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di protezione devono essere svolti solo a motore spento e solo se la chiavetta d'accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d'accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.
- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).
- Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da tritare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tritate doveste incontrare un corpo estraneo, spegnete il trituratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.



- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

**ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.**

- Fate attenzione che le fessure d'areazione siano libere da sporco.
- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra installata conformemente alle norme e che abbia una protezione di almeno 16 A.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm<sup>2</sup>, in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
- Se il trituratore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa. Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.
- Non portate indumenti ampi e non aderenti o indumenti con nastri o cordoncini sciolti.
- Non utilizzate l'utensile su una superficie lastricata e coperta con ghiaia sulla quale il materiale espulso può provocare lesioni.
- Prima dell'avvio della macchina assicuratevi che la tramoggia di riempimento sia vuota.
- Tenete la testa ed il corpo ad una certa distanza dall'apertura di riempimento.
- Non avvicinate le mani, le altre parti del corpo e gli indumenti alla camera di riempimento, al canale di scarico o ad altre parti mobili.
- Mentre lavorate accertatevi sempre di essere bene in equilibrio ed in posizione sicura. Non sporgetevi in avanti. Non inserite mai il materiale da una posizione più alta della macchina.
- Nel mettere in esercizio l'apparecchio rimanete sempre al di fuori della zona di scarico.
- Qualora dei corpi estranei dovessero penetrare nell'utensile di taglio oppure l'apparecchio



dovesse produrre dei rumori insoliti o vibrare in modo insolito, spegnete subito il motore e attendere che l'apparecchio si fermi. Staccate la spina dalla presa di corrente ed eseguite le seguenti operazioni:

- controllate che l'apparecchio non sia danneggiato
- controllate che tutte le parti siano ben fissate, eventualmente serratele di nuovo
- fate sostituire o riparare tutte le parti danneggiate e comunque i ricambi devono presentare caratteristiche equivalenti
- Se l'apparecchio è intasato spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente prima di iniziare la pulizia. Fate attenzione che il motore sia libero da depositi e da altro materiale di accumulo per potere evitare che lo danneggino e che si sviluppino fiamme.
- Fate attenzione che tutte le coperture e i deflettori siano al loro posto e in buono stato di funzionamento.
- Non ribaltate l'apparecchio con il motore in funzione
- Spegnete l'apparecchio prima di montare o togliere il recipiente di raccolta.
- Utilizzate l'apparecchio solo all'aperto (e cioè non accanto ad una parete o ad un altro elemento fisso).
- Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
- Prima di effettuare una manutenzione, modificare le impostazioni eccetera, lasciate raffreddare l'apparecchio.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se vi sono persone nelle vicinanze.
- Nell'inserire materiale prestate particolare attenzione che non contenga metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Non lasciate che il materiale già lavorato si accumuli nella zona di espulsione: ciò potrebbe ostacolare una corretta espulsione e condurre a un ritorno del materiale dall'apertura di riempimento.
- Per la manutenzione dell'utensile da taglio è necessario tenere in considerazione il fatto che questo, per via del meccanismo di avvio, potrebbe essere in movimento anche se il motore, a causa del bloccaggio del coperchio, non è in moto.
- L'uso dell'apparecchio è vietato ai bambini!
- Indossate cuffie antirumore ed occhiali protettivi durante tutto il periodo di esercizio dell'apparecchio.
- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si

deve controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni e il restante materiale di fissaggio siano ben saldi e che coperchi e schermi di protezione siano al loro posto. Le etichette danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.

- Alimentate l'apparecchio solo attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura di max. 30 mA.

### Förklaring av skylten på maskinen (se bild 1)

1. Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.
2. Varning för roterande knivar. För inte in händer eller fötter i öppningarna medan maskinen är igång.
3. Obs! Se till att inga obehöriga personer samt djur finns inom farozonen.
4. Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsatt den inte för regn.
5. Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder!
6. Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.
7. Förklaring av säkerhetsbrytaren på uppsamlaren:  
Brytare i läge "Stängt lås": Uppsamlaren är spärrad. Kompostkvarnen kan slås på. Brytare i läge "Öppet lås": Uppsamlaren är inte spärrad och kan tas av. Kompostkvarnen kan inte slås på.
8. Förklaring av spaken för inställning av motkniven:  
När spaken vrids åt höger minskar avståndet mellan knivvals och motkniv. När spaken vrids åt vänster höjs avståndet mellan knivvals och motkniv.

**Obs: Efter att du slagit ifrån kompostkvarnen fortsätter knivarna att rotera ytterligare ett par sekunder!**

### Säkerhetsanvisningar

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**Obs!** Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån

fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Ungdomar under 16 år samt personer som inte läst igenom denna bruksanvisning får inte använda kompostkvarnen.
- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- När motorn startas upp eller kopplas in måste kompostkvarnen vara ansluten enligt föreskrift (matningstratt och utkastningsanordning).
- Kompostkvarnen måste ställas stabilt på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Vid en kompostkvarn utan bullerskydd kan vi rekommendera att du använder hörselskydd.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.
- Innan maskinen kan användas måste den monteras samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller söj för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en

## S

säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.

- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

**VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.**

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Anslut maskinen endast till ett jordat vägguttag som har installerats enligt gällande föreskrift och som är kopplat till en säkring med minst 16 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm<sup>2</sup>. Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm<sup>2</sup>, vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorkåpan och att spärrskruven är fast åtdragen.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Bär inga löst sittande kläder eller plagg med band eller snoddar som hänger ned.
- Använd inte maskinen om den står på enstensatt yta där singelsten har ströts ut. Det finns risk för att du skadas när finfördelat kastas ut ur maskinen.
- Innan du startar maskinen måste du övertyga dig om att matningstratten är tom.
- Håll huvudet och din kropp på tillräckligt avstånd från matningsöppningen.
- Händer, andra kroppsdelar och kläder får inte komma in i matningskammaren eller utkastningskanalen eller i närheten av andra rörliga delar.
- Se till att du står stabilt och inte kan tappa balansen. Böj dig inte framåt. När du fyller på material i kompostkvarnen får du aldrig stå högre än maskinen.
- Se till att du befinner dig tillräckligt långt från utkastningsöppningen när du tar maskinen i drift.
- Om främmande föremål tränger in i skärverktyget eller om maskinen avger ovanliga ljud eller vibrerar märkligt, måste du genast slå ifrån motorn och låta maskinen varva ned. Dra ut

stickkontakten och genomför följande arbetssteg:

- Kontrollera om maskinen har skadats.
- Kontrollera att delarna sitter fast. Dra fast vid behov.
- Lämna in maskinen så att skadade delar kan bytas ut eller repareras. Reservdelarna måste ha samma egenskaper som originaldelarna.
- Om maskinen är blockerad, slå ifrån motorn och dra ut stickkontakten innan du börjar rengöra maskinen. Se till att motorn är fri från avfall och annan smuts. I annat fall finns det risk för att motorn skadas eller att brand uppstår.
- Kontrollera att alla skydd och styrplåtar sitter på rätt ställe och befinner sig i fullgott skick.
- Tippa inte på maskinen medan motorn kör.
- Slå ifrån maskinen innan du sätter på eller tar av uppsamlings säcken.
- Använd endast maskinen utomhus (dvs. inte i närheten av en vägg eller ett annat fast föremål).
- Skadade eller oläsliga dekaler ska bytas ut.
- Se till att maskinen får svalna innan underhåll, justeringar osv. utförs.
- Slå aldrig på maskinen medan personer finns i närheten.
- När du skjuter in material måste du se till att det inte innehåller metall, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål.
- Låt inte det finfördelade materialet ansamlas vid utkastningsöppningen. Det finns annars risk för att materialet inte kan kastas ut på avsett vis vilket kan leda till att material kastas tillbaka ut ur matningsöppningen.
- När du utför underhåll på skärverktyget måste du tänka på att detta alltid kan startas av startmekanismen, även om motorn har kopplats ifrån med spärren i kåpan.
- Barn får aldrig använda maskinen!
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Bär dessa hela tiden medan maskinen är i drift.
- Innan du tar maskinen i drift måste du kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och annat monteringsmaterial har dragits åt ordentligt. Kontrollera dessutom att kåpor och skydd är monterade. Skadade eller oläsliga dekaler ska bytas ut.
- Maskinen får endast kopplas till spänningsförsörjning via en jordfelsbrytare med max. 30 mA utlösningström.

### Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 1) na přístroji

1. Pozor! Přečíst si návod k obsluze a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.
2. Pozor před rotujícími noži. Ruce a nohy nedávat do otvorů, pokud stroj běží.
3. Pozor! Nezáčastněné osoby a zvířata nepouštět do oblasti nebezpečí.
4. Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.
5. Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!
6. Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení přístroj vypnout a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.
7. Vysvětlení funkce bezpečnostního spínače na nádobě na rozdrcený materiál:  
Vypínač v poloze "zámek zavřen": nádoba na rozdrcený materiál je zajištěna. Drtič může být zapnut. Spínač v poloze "zámek otevřen": nádoba na rozdrcený materiál není zajištěna a může být odebrána. Drtič nemůže být zapnut.
8. Vysvětlení funkce páčky pro nastavení protinože: Otáčením doprava se vzdálenost válce s noži k protinoži snižuje. Otáčením doleva se vzdálenost válce s noži k protinoži zvyšuje.

**Pozor: Po zastavení přístroje nože ještě několik sekund rotují!**

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

**Pozor!** Před pracemi na přístroji, čištěním, uložením nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být

za-/vypínač v poloze "VYP" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí elektrický zahradní drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti elektrického zahradního drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být elektrický zahradní drtič podle předpisů uzavřen (plnicí násyпка a vyhazovací zařízení).
- Elektrický zahradní drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- Před opuštěním elektrického zahradního drtiče vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Údržbové a čistící práce, jako též odnímání nebo odklápění bezpečnostních zařízení, provádět pouze při vypnutém motoru a pouze tehdy, když je vytažena síťová zástrčka.
- Musí být používána dodaná bezpečnostní zařízení (např. vyhazovací zařízení).
- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebená. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní zařízení z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v tomto návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál přezkontrolujte.
- Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte prosím stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladu a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechejte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud práci

přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.

- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí. Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel, sundáváte popř. vyměňujete nože nebo přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez bezpečnostního zařízení.

**POZOR! Bezpečnostní zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedodržování tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.**

- Dbejte na to, aby veškeré vzduchové otvory byly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a přezkontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na popisném štítku.
- Přístroj připojte pouze do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem, která je jištěna minimálně 16 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průřez 1,5 mm<sup>2</sup>. Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti střikající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče

způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů do 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm<sup>2</sup>, při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm<sup>2</sup>.

- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násypka dobře spojena s krytem motoru.
- Pokud drtič nadměrně vibruje, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.
- Nenoste volné visící oblečení nebo oblečení s visícími pásky nebo šňůrkami.
- Nepoužívejte zařízení na vydlážděné, šterkem vysypané ploše, kde může vyhazovaný materiál způsobit poranění.
- Před spuštěním stroje se přesvědčte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Hlavu a tělo nedávejte do blízkosti plnicího otvoru.
- Ruce, ostatní části těla a oděvy nedávejte do blízkosti plnicí násypky, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.

- Vždy dbejte na rovnováhu a pevný postoj. Nepředklánějte se. Při vhazování materiálu se nikdy nestavte výše než stroj.
- Při zapínání stroje se vždy držte mimo zónu vyhazování.
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo stroj vydává nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující kroky:
  - překontrolujte stroj, zda není poškozen
  - překontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utaženy, v případě potřeby je dotáhněte.
  - nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit, přičemž musí tyto díly vykazovat stejnou kvalitu.
- Pokud je stroj ucpán, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s čištěním. Dbejte na to, aby byl motor prostý odpadu a dalších nahromadění a byl tak chráněn před poškozením a možným požárem.
- Dbejte na to, aby byly všechny kryty a ochranná zařízení na svém místě a v dobrém stavu.
- Nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Před upevňováním a odstraňováním sběrné nádoby stroj vypněte.
- Používejte stroj pouze na volném prostranství (tzn. ne v blízkosti zdí nebo jiných nepoddajných předmětů).
- Poškozené a nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Před údržbou, seřízením atd. nechte stroj vychladnout.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud se v blízkosti vyskytují osoby.
- Při vhazování materiálu dbejte na to, aby neobsahoval kovy, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedopusťte, aby se zpracovaný materiál hromadil v oblasti vyhazování; toto by mohlo zabránit správnému vyhazování a vést ke zpětnému vrhu materiálu plnicí násypkou.
- Při údržbě řezného nástroje je třeba vzít do úvahy, že tento může díky spouštěcímu mechanismu ještě stále běžet a to i tehdy, když samotný motor po zablokování krytu neběží.
- Děti nesmí s přístrojem zacházet!
- Noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Obojí noste během kompletního provozu stroje.
- Před uvedením stroje do provozu je třeba zkontrolovat pevnost všech šroubů, matic, čepů a jiného upevňovacího materiálu a zda jsou kryty a ochranné štíty na svém místě. Poškozené nebo nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Přístroj provozujte pouze s ochranným vypínačem proti chybnému proudu se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.



### Vysvetlenie štítkov s upozornením na prístroji (pozri obr. 1)

1. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
2. Pozor na rotujúce nože. Ruky a nohy nekladajte do otvorov, ak stroj beží.
3. Pozor! Zabráňte prístup tretím osobám ako aj zvieratám do oblasti nebezpečenstva.
4. Pozor! Chráňte prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.
5. Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochranné rukavice ako aj pevný pracovný odev!
6. Pred akýmikoľvek prácami na záhradnom drviči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď. ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku von zo zásuvky.
7. Vysvetlenie bezpečnostného spínača na zachytávacom boxu: Spínač v polohe „záмок zatvorený“: Box na zachytávanie podrveného materiálu je zaistený. Drvič sa môže zapnúť. Spínač v polohe „záмок otvorený“: Box na zachytávanie podrveného materiálu nie je zaistený a je ho možné odobrať. Drvič sa nemôže zapnúť.
8. Vysvetlenie páky pre nastavenie protichodného noža: Pravotočivým otočením sa odstup nožového valca k protichodnému nožu znižuje. Ľavotočivým otočením sa odstup nožového valca k protichodnému nožu zväčšuje.

**Pozor: Po vypnutí prístroja rotujú nože ešte niekoľko sekúnd!**

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

**Pozor!** Pred akýmikoľvek úpravami na prístroji, čistením, skladovaním alebo v prípade zamotaného predlžovacieho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp“ a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von

zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Deti a mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú obsluhovať tento elektrický záhradný drvič.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto elektrického záhradného drviča.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť elektrický záhradný drvič podľa predpisov zatvorený (podávací lievik a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Elektrický záhradný drvič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drviča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pred opustením elektrického záhradného drviča vypnite motor a vytiahnite kábel zo siete.
- Údržbové a čistiacie práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred začatím práce prekontrolujte drvený materiál.
- Odstráňte prípadné cudzie telesá. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drvenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drvič umiestený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj stáť bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu

**SK**

s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestňovania sa do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby presunu do tejto pracovnej oblasti bezpodmienečne vyplí.

- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Vypnite motor prístroja a vyťahnite zástrčku zo zásuvky vždy, keď prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, ak ho kontrolujete, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte, resp. vymieňate nože alebo ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

**POZOR! Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržiavanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky, odhladiac od toho, že sa tým zároveň vytvára potenciálny zdroj nebezpečenstva.**

- Dbajte na to, aby boli všetky vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po skončení používania vyťahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
- Pripojte prístroj iba na správne inštalovanú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorá je zabezpečená istením minimálne 16 A.
- Použitie elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez o veľkosti 1,5 mm<sup>2</sup>. Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo starnutia. Prístroj sa nesmie v žiadnom prípade

používať, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.

- Prípojné vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonnosti prístroja. Na kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm<sup>2</sup>, na kábloch s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm<sup>2</sup>.
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a vyťahnúť elektrický kábel zo siete. Skôr než zapojíte prístroj do elektrickej siete sa musíte presvedčiť o tom, že je plniaci lievik správne spojený s krytom motora.
- V prípade, že začne záhradný drvič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vyťahnúť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozornením na poruchu.
- Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Ak dôjde k poškodeniu prípojného kábla tohto prístroja, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky, ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji, ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vyťahnúť elektrický kábel zo siete.
- Nenoste pri práci s prístrojom voľné odstávajúce oblečenie alebo oblečenie s visiacimi páskami alebo šnúrkami.
- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, pretože by mohol vyhadzovaný materiál spôsobiť poranenia.
- Ubezpečte sa pred naštartovaním stroja, že je plniaci otvor prázdny.
- Vašu hlavu a telo majte vždy v dostatočnom odstupe od vyhadzovacieho otvoru.

- Ruky, ostatné časti tela a oblečenie sa nesmú dávať do plniaceho lieviku, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti iných pohyblivých častí.
- Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný pevný postoj. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy vyššie ako stroj.
- Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo dosahu vyhadzovacej zóny.
- V prípade, že dostane do rezacieho ústrojenstva cudzie teleso alebo stroj vydáva neobvyklé zvuky alebo neobvykle vibruje, vypnite ihneď motor a nechajte stroj, aby sa úplne zastavil. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a vykonajte tieto kroky:
  - Skontrolujte prípadné poškodenie stroja
  - Skontrolujte správne upevnenie dielov, prípadne ich dotiahnite.
  - Nechajte všetky poškodené diely vymeniť alebo opraviť, pričom musia byť nové diely rovnaké vlastnosti ako pôvodné.
- Ak je stroj zapchaný, vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky a až potom začnite s čistením. Dbajte na to, aby bol motor zbavený odpadov a ostatných usadenín, aby sa motor ochránil pred poškodením alebo možným vznikom požiaru.
- Dbajte na to, aby boli všetky kryty a zábrany na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.
- Stroj nenakláňajte, ak beží motor.
- Pred upevnením a odstránením zbernej nádoby najskôr vypnite stroj.
- Stroj používajte iba vo voľnom prostredí (t.j. nie v blízkosti steny alebo iného pevného predmetu).
- Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Nechajte stroj vychladnúť pred údržbou, prestavovaním a pod.
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby.
- Pri vhadzovaní materiálu dbajte obzvlášť na to, aby sa v ňom nenachádzal žiadny kov, kamene, fľaše, konzervy alebo iné cudzie telesá.
- Nenechajte spracovaný materiál nahromadiť v oblasti vyhadzovania, mohlo by to zabrániť správne vyhadzovaniu a viesť k spätnému nárazu materiálu cez plniaci lievik.
- Pri údržbe rezného nástroja sa musí dbať na to, že môže prostredníctvom štartovacieho mechanizmu ešte stále bežať, aj keď už motor nebeží v dôsledku zablokovania krytu.
- Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby prevádzky stroja.
- Pred spustením stroja do prevádzky sa musí skontrolovať riadne upevnenie všetkých skrutiek, matic, čapov a iného upevňovacieho materiálu a správna poloha krytov a ochranných štítov. Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Pripájajte prístroj iba cez prúdový chránič s maximálnym prúdom 30 mA.

**Explicarea simbolurilor (vezi fig. 1) de pe aparat**

1. Atenție! Se vor citi instrucțiunile de funcționare și se vor respecta indicațiile de avertizare și de siguranță.
2. Atenție la cuțite aflate în mișcare. Nu țineți mâinile și picioarele în deschizătură, atunci când aparatul este pornit.
3. Atenție! Țineți alte persoane precum și animalele la distanță de zona periculoasă.
4. Atenție! Feriți aparatul de umiditate și nu-l expuneți la ploaie.
5. Atenție! Pe timpul lucrului se vor purta întotdeauna ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru stabilă!
6. Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reglare, curățare, etc. la tocătoarea și la deteriorarea cablului de rețea, se va opri aparatul și se va scoate ștecherul din priză.
7. Explicarea întrerupătorului de siguranță pe cutia de colectare: Întrerupătorul în poziția "Lacăt închis": Cutia de colectare a materialului tocat este blocată. Tocătoarea poate fi pornită. Întrerupătorul în poziția "Lacăt descis": Cutia de colectare a materialului tocat nu este blocată și poate fi îndepărtată. Tocătoarea nu poate fi pornită.
8. Explicarea manetei pentru reglarea contracuțitului: Prin rotire spre dreapta se reduce distanța dintre valțul cu cuțite și contracuțit. Rotirea spre stânga mărește distanța dintre valțul cu cuțite și contracuțit.

**Atenție: După oprire, cuțitele aflate în mișcare se mai rotesc câteva secunde!**

**Prevederi generale de siguranță**

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

**Atenție!** Înaintea lucrărilor la aparat, curățării, depozitării sau dacă cablul prelungitor este încălzit, întrerupătorul pornit/oprit trebuie să fie comutat pe poziția "Oprit" și ștecherul trebuie să fie scos din

priză. După deconectare, aparatul funcționează mai departe scurt timp.

- Tocătoarea electrică nu poate fi utilizată de copii și tineri sub 16 ani precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de utilizare al aparatului.
- În zona de lucru a tocătoarei electrice, operatorul este responsabil față de terți.
- La pornirea motorului tocătoarea electrică trebuie să fie închisă regulamentar (pâlnia de umplere și dispozitivul de evacuare).
- Tocătoarea electrică trebuie amplasată pe o suprafață plană și stabilă, într-o poziție sigură.
- Pe timpul mărunțirii se vor purta mănuși și ochelari de protecție.
- Înainte de a părăsi aparatul, motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză.
- Lucrări de curățare și întreținere, precum și demontarea sau rabatarea dispozitivelor de protecție, sunt permise numai dacă motorul este oprit și ștecherul este scos din priză.
- Dispozitivele de protecție livrate (de ex. dispozitivul de evacuare) se vor folosi în mod obligatoriu.
- Înainte de punerea în funcțiune, aparatul trebuie montat corect.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați o verificare vizuală a aparatului. Nu folosiți acest aparat atunci când dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau uzate. Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în acest manual de utilizare.
- Verificați materialul de tocat înainte de începerea lucrului.
- Îndepărtați eventualele corpuri străine existente. Fiți atenți la corpuri străine în timpul lucrului. Dacă ajungeți la un corp străin în timpul tocării, opriți aparatul și îndepărtați respectivul corp străin.
- Lucrați numai în condiții de luminositate bună sau asigurați un sistem de iluminat artificial corespunzător.
- În timpul lucrului tocătoarea trebuie să fie amplasată pe o suprafață stabilă și la același nivel cu operatorul.
- Fiți atenți în timpul lucrului la o poziție sigură și stabilă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în zona de lucru. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul, depozitați aparatul într-un loc sigur. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul pentru a vă deplasa în altă zonă de lucru, deconectați neapărat aparatul în timp ce-l deplasați în noua zonă de

lucru.

- Nu utilizați niciodată aparatul pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Protejați aparatul împotriva umezelii și a precipitațiilor.
- Opriti motorul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul, atunci când îl lăsați nesupravegheat, îl verificați, cablul de alimentare este deteriorat, atunci când îndepărtați sau schimbați cuțitul, sau atunci când transportați aparatul dintr-un loc într-altul.
- Țineți aparatul la distanță de alte persoane, în special copii și animale de casă.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.

**ATENȚIE! Dispozitivul de protecție este esențial pentru siguranța Dvs. și siguranța celorlalți, precum și pentru funcționarea corectă a aparatului. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la situații periculoase care pot duce la pierderea garanției.**

- Aveți grijă ca deschiderile de aerisire să nu prezinte impurități.
- După utilizare scoateți ștecherul din priză și verificați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări.
- Atunci când nu utilizați aparatul, păstrați-l într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Utilizați aparatul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt bine strânse.
- Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Racordați aparatul numai la o priză cu protecție de contact instalată regulamentar, cu siguranță de min. 16 A.
- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57282/VDE 0282 și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm<sup>2</sup>. Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și cuplajul trebuie asigurat împotriva apei pulverizate. Cablul de alimentare trebuie verificat cu regularitate pentru a nu prezenta semne de deteriorare sau uzură. Aparatul nu poate fi utilizat dacă starea cablului de alimentare nu este ireproșabilă.
- Un cablu de alimentare cu secțiunea conductorului prea mică provoacă o reducere considerabilă a eficienței de lucru a aparatului. Cablurile cu o lungime de până la 25 m trebuie să prezinte o secțiune a conductorului de cel

puțin 3x1,5 mm<sup>2</sup>, cele cu o lungime de peste 25 m, o secțiune a conductorului de cel puțin 3x2,5 mm<sup>2</sup>.

- Dacă aparatul trebuie ridicat în vederea transportului, motorul trebuie oprit și trebuie să așteptați până când toate componentele în mișcare sunt oprite. Înainte de a părăsi aparatul, motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză. Înainte de racordarea aparatului la rețeaua electrică, asigurați-vă că pâlnia de umplere este bine îmbinată cu carcasa motorului.
- În cazul în care tocătoarea începe să vibreze exagerat, opriți imediat motorul, scoateți ștecherul din priză și determinați cauza vibrației. Vibrarea puternică a aparatului indică de obicei un deranjament.
- Pentru întreținere utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- În cazul deteriorării cablului de racord a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii și după orice ciocnire, verificați eventualele semne de uzură sau deteriorare și solicitați efectuarea reparațiilor necesare. Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special atunci când porniți motorul.
- Nu utilizați niciodată piese de schimb și accesorii care nu sunt prevăzute sau recomandate de producător.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de verificări, de curățare sau de lucrările efectuate la aparat și atunci când acesta nu este utilizat.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau îmbrăcăminte cu panglici sau cordoane care atârnă.
- Aparatul nu se va folosi pe o suprafață pavată și cu pietriș, unde materialul evacuat poate provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă înainte de pornirea aparatului că pâlnia de umplere este goală.
- Nu vă apropiați cu capul și corpul prea mult de orificiul de alimentare.
- Nu introduceți mâinile, alte părți ale corpului și îmbrăcămintea în pâlnia de umplere, canalul de evacuare și țineți-le la distanță de părțile aflate în mișcare.
- Aveți grijă să vă mențineți mereu echilibrul și o poziție sigură. Nu vă întindeți înainte. La umplerea materialului în pâlnie, nu stați

**RO**

niciodată la nivel mai înalt decât tocătoarea.

- În timpul funcționării aparatului rămâneți în afara zonei de evacuare a materialului tocat.
- În cazul în care ajung corpuri străine la scula de tăiere, aparatul emite zgomote neobișnuite sau începe să vibreze neobișnuit, opriți imediat motorul și așteptați până aparatul se oprește complet. Scoateți ștecherul din priză și executați următorii pași:
  - Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări
  - Verificați poziția stabilă a părților componente, fixați-le, dacă este necesar.
  - Lăsați toate părțile deteriorate să fie înlocuite sau reparate și țineți cont de construcția similară a noilor piese.
- Dacă aparatul este înfundat, opriți motorul și scoateți ștecherul din priză înainte de a începe curățarea. Țineți cont ca motorul să fie liber de deșeuri și alte acumulări, pentru a evita eventuale deteriorări sau incendii.
- Fiți atenți ca toate capacele și deflectoarele să se găsească la locul lor și să fie într-o stare de funcționare bună.
- Nu înclinați mașina atunci când motorul merge.
- Decuplați mașina înaintea montării și demontării recipientului de colectare.
- Folosiți mașina numai în exterior (deci nu prea aproape de un perete sau de un alt obiect rigid).
- Se vor înlocui autocolantele deteriorate sau ilizibile.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, reglare și altele, lăsați mașina să se răcească.
- Nu porniți niciodată mașina atunci când se găsesc persoane în apropiere.
- La introducerea materialului fiți atenți în mod special ca acesta să nu conțină metale, pietre, sticle, doze sau alte corpuri străine.
- Materialul prelucrat nu se va lăsa să se aglomereze în fața orificiului de ieșire; acest lucru poate împiedica evacuarea corectă și poate provoca reculul materialului din pâlnia de umplere.
- La întreținerea uneltei de tăiat se va ține cont că acesta, prin mecanismul de pornire, poate funcționa chiar și atunci când motorul, datorită blocării capacului, nu merge.
- Protejați-vă urechile și purtați ochelari de protecție. Purtați-le pe întreaga durată de funcționare a mașinii.
- Înainte de punerea în funcțiune se vor controla toate șuruburile, piulițele, bolțurile și alte materiale de fixare dacă sunt prinse bine și dacă toate capacele și plăcuțele de protecție se găsesc la locul lor. Autocolantele deteriorate

sau ilizibile se vor înlocui.

- Alimentați aparatul numai prin intermediul unei prize dotată cu un întrerupător împotriva curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de max. 30mA.



